

“SU TESTAMENTU DE SA ’ERBEGHE”

Su titulu de su liberu de Antoni Are chi semus presentende oe est “Su testamentu de sa ’erbeghe”. Ma sa paràula berbeghe in sardu no esistit. O menzus, esistit pro pessones che a mie chi no abitant in su sartu, ma su pastore at àteras allegas pro mutire sa berbeghe: cando naschit est anzone de late, a chimbe-ses meses est anzone iverrile, a un’annu sacaja, a annu e mesu sementosa, deretu a pustis illanadorja, a duos annos bedusta, a tres isbedustada, a bàtoro rebedusta. E poi est busale, o tzodda o tzica o turra, cando est de masellu est de mortu. Su mascru castradu si narat mascru mazadu, o mascru sanadu, si cumandat su tazu est mascru de ghia, pro solitu mùdulu. Una berbeghe chi no anzat est lunàdiga, si depet anzare prossima, si at apenas anzadu est anzadina, si nche perdet s’anzone est aortia, si s’anzone l’at fatu mortu est irverriada e si li ant mortu est istellada. Sa berbeghe chi est boghende late est su madrigadu, cussa chi galu no at anzadu est sa laghinza o su bagadiu.

E custa est una parte ebia, unu pastore diat pòdere sighire pro tempus meda.

E totu custu Antoni Are l’ischiat bene. No fiat pastore est beru. Ma fiat nàschidu in cuss’ambiente, at su frade, Mariano, pastore comente a su babu e a tziu Frantziscu, duncas dae minoreddu at intesu contos meda subra su pastoriu. E, difatis, francu sa calidade e s’abileza de Antoni iscriende, su liberu paret iscritu dae unu chi faghet su pastore; est ispantosa sa connoschèntzia chi Antoni at de cussu mundu.

In “Su testamentu de sa ’erbeghe” est una berbeghe chi contat, est una berbeghe sàvia, chi est resurtada una ghia, unu esèmpiu, unu modellu pro sas àteras. E su contu de sa berbeghe est su contu de su pastore, de su traballu de su pastore. Narat sa berbeghe: “*Oe, ca apo bidu e fattu, bos dia cherrer narrer su chi apo coladu, in bonu e in malu, in sa vida mia*”. E de sa bida de su pastore Antoni nos no nd’allegat in una bisione de profetu ebia, antis totu su contu sighit cussa chi est s’àndala de sa bida e de sa natura, non de s’economia. Est cussa sa filada chi sighit Antoni dae cando sa berbeghe naschit, creschet, paschet, tramudat e morit. Custa est una cosa de importu, chi nos narat ite idea de sa bida aiat Antoni Are.

Antoni nos est narende chi su pastoriu non cheret mediu pro su balanzu ebia, ma chi andat cunsideradu mascacamente pro su balore sotziale, culturale, ambientale, paesazìsticu, ca mantenet galu bivas sas biddas de intro de Sardinna, est un’àrzine contra a s’ispopolamentu e a su discòdiu de sos sartos, ca azudat a amparare sas identidades de su logu, a bardare sas pràticas de su connotu, infines ca est un’iscola inue s’imparat a traballare ma finas a istare in su mundu. E duncas, su pastoriu, est presu a s’istòria, a sa traditzione, a sa cultura e a sa limba sarda. Est unu elementu de importu de s’identidade de su pòpulu sardu. Antoni custu, o menzus finas custu, nos cheret nàrrere in custu contu de ispantu, ca est a beru un’abèliu.

Nos lu narat cando sa berbeghe contat: <*Cada die su mere beniat a nos bìer, e s’ogràda sua cumpiàghida faghiat bene a nois puru*>. Custu sentidu de sa berbeghe no ischimus si est beru. Ma ischimus chi su pastore dae cara comente si tocat a sas berbeghes. Su berbegarzu de Antoni lis daet cara una pro una e pro issu su tazu no est un’unidade, unu muntone de pegos, ma unos cantos pegos inditados unu pro unu. Ca una pro una las connoschet sas berbeghes, dae sa visumia ma finas dae su mèlidu e dae su sonu de su sonazu, e cada una at su nùmene suo, pròpiu comente chi siet una pessone.

Unu pastore chi aia intervistadu pro sa tesi de laurea m’aiat naradu: «...*las zughiamus totu numenadas, cada una aiat su nùmene suo, zughiamus prus de treghentas berbeghes, las connoschiamùs a su mèlidu...*»; e sighiat: «...*b’aiat custu teracu, zughiant belle otighentas berbeghes, connoschiat sos sonazos s’unu dae s’àteru...*».

In prus cunsiderade chi a su tempus murghiant a mandra tunda, e bisonzu chi sas berbeghes las aerent connotas pro distinghere sa chi nche fiat murta dae cussa chi fiat galu a mùrghere.

Chi su pastoriu no est un'atividade econòmica ebia, Antoni nos lu narat finas cando sa berbeghe, chi ch'est zai turra narat: *<Sonazas in caminu e mèlidos chena lumen m'an contadu sas trubbas de sa gama (...) Cando s'intendiat su bindighinu meu tottu si moian>*.

Ca dae su sonu de sa metalla su pastore distinghiat ite fiant faghende sas berbeghes: si fiant biende, paschende, o moende·si, comente ischriet Antoni: *<Chena sonazas, su mere no nos podet intender; no ischit ue semus e ite semus faghinde, si semus trancuillas o isprabarzàdas>*.

Su pastore non conoschiat petzi cada pegus, ma dae su ferru finas su tazu intreu; e sa cosa curiosa est chi onzi pastore non conoschiat su tasu suo ebia, ma finas sos àteros. Sighit sa berbeghe: *<Sas robbas de fùrrios an sonazas diversas, pro chi cada mere, mancarì no nos biat, pottat ischire ite filàda tenimos. Cadauna faghet unu sonu variu da-e sas de accurtzu, ca vìarias sun sas sonazas de sas bamas>*. Duncas las conoschiant dae sa "mùsica" chi faghiant totu sos sonazos. Antonànzelu Liori, su mese coladu in Casteddu, presentende s'ùrtimu liberu suo, at naradu chi cando dae Dèssulu moiant 80.000 pegos in tràmda, in santandria, in sa bidda non s'intendiant prus totu cussos sonazos, e paris cun sos pastores e sas berbeghes, si ch'andaiat finas sa mùsica e sa poesia.

Ca est a beru una mùsica sa de su ferru, tantu chi b'at etnomusicòlogos chi istudiant cussos sonos: Sergio Bonanzinga, antropòlogu e etnomusicòlogu de s'Universitàde de Palermo, at iscritu unu liberu subra de custu, "L'universo sonoro dei pastori", si narat. Carlo Maxia, antropòlogu de s'Universitàde de Casteddu, at iscritu prus de unu libru subra sos sonos de su pastoriu; in unu chi si narat "Estetica dei suoni nel pastoralismo sardo", ischriet: *<a ogni pecora viene associato un campanaccio dal timbro specifico (...) l'insieme dei suoni di tutti i campanacci va poi quasi a comporre una "melodia" specifica e distintiva del singolo gregge>*. Cunsiderade chi pro sa parte musicale at chircadu unu etnomusicòlogu chi at fatu unu *software* pro istudiare e cunfrontare sos sonos de sos sonazos.

Ma Antoni nos narat un'àtera cosa puru chi custos istùdios non bogant a craru, nche fiat zai prus a de in antis issu, cando ischriet chi sos sonazos bisonzaiant finas pro istesiare, pro irghelare sas ànimas malas: *<Ma no an custu sinnificadu ebbia, ca su sonu tinnidore servit finas pro ch'istesiare sa mala saùra, sas animas malas chi pro sos òmines battin maladias e apestas>*.

Un'àtera cosa chi ischriet Antoni inue nos narat chi su pastoriu at unu balore ambientale e paesazìsticu est cando allegat de sa tràmda, antis sas tramudas. Ischriet Antoni, est semper sa berbeghe chi faeddat: *<In cabidanni comintzat s'annu. Si pigat a montes pro carchi deghina de dies. Pro sa mura. Si posca de mesaùstu su tempus at bortadu, bi podet àer finas carchi pagu de erba. Torramos a campu, e b'adduramos finas a su vinti de santu àini. S'attunzu torra a montes, e b'arreamos finas a su tempus malu. Pro s'anzadinu nde deppimos esser zosso: in montes b'arreat petzi sa robba de siccu. S'anzadinu est semper menzus a che lu fagher in campu, ca su zerru est prus durche, e s'affrontat menzus. Istamos asseliàdas finas a ùrtimos de martu. Tando torramos a pigare a subra, ca sas abbas primmedias e sos primmos soligheddos an comintzadu a criàre su logu. A Pasca de abrule torramos a bettare, ca como sa pastura est bona cue puru. Su vinti de mazu, cun su campu chi at comintzadu a ispigare, trubbamos a montes, ca est tardiu e s'erba frisca agguantat de prus. Sa menzus trubba est sa de mazu. Da-e campu a montes b'at caminu. (...) B'adduramos finas a triulas. A meitade de mese si su campu est a pavorile, o a sa regorta si est a bidattone, bettamos pro s'istùla>*.

Antoni faeddat de tramudas diferentes pro chircare semper pastura innida pro sas berbeghes, in su rispetu de s'àndala de sa natura e de sas istajones. E custa est una pàzina de importu mannu, ca sa tràmda chi faghiant in Bolòtana est

diferentes dae sa tràmoda de Orgòsolo e de su bonu de sas biddas chi tramudaian. Sa tràmoda nostra pro norma fiat dae ùrtimos de santandria a 20 de màju; est a beru chi capitaia de mòere a istulare dae mesu de trìulas, si in s'orgolesu non b'aiat prus erva, finas a ùrtimos de cabudanni o a primos de santugaine. E si subra sa tràmoda longa, b'at unu muntone de istùdios, pro sa tràmoda de Bolòtana e de sas biddas a fùrriu nono. At iscritu carchi cosa Marcel Le Lannou in "Pastori e contadini di Sardegna". Istùdios sighidos dae Cristiano Manni, unu ricercadore de s'universidade de Tatars chi in sa tesi pro su *dottorato di ricerca* "Aspetti del paesaggio zootecnico della Sardegna" iscrit: *<la prospettiva dei "pascoli erranti" trovava una particolare eccezione nei paesaggi della "piccola transumanza" (...). Più che di una transumanza vera e propria, si trattava in questo caso di una sorta di alpeggio, o monticazione, con spostamenti relativamente modesti, di circa una decina di chilometri.>* E Manni iscrit un'àtera cosa de importu: *<una comune impronta che questi sistemi hanno lasciato sul paesaggio, è la particolare conformazione di molti territori comunali, come ancor oggi appaiono nelle cartografie amministrative. La direzionalità dei percorsi di transumanza ha determinato giurisdizioni comunali strette ed allungate, ancor oggi chiaramente individuabili>*.

Pro curiosidade andadebos a bìere sas cartas e bidides chi sos sartos chi andant dae Bultei, antis Bultei prus pagu, ma dae Anela e Bono a un'ala e finas a arribare a Lei e Silanos a s'àtera, bidides chi sunt astrintos e longos e a un'ala zughent sos montes de su Marghine e de sa Costera e a s'àtera sas baddes de su Tirsu.

S'àtera cosa chi Antoni nos narat est chi su pastoriu est cultura. Narat sa berbeghe: *<Su pastore in parte conoschet e prevenit su tempus, ca at imparadu a tenner treppètos da-e s'aera, bentos, nues, isteddos, sole e luna. Ma cumprendet puru ca nos ischit pompiare, e da-e cada mòida nostra si nde faghet sos cunsidèros>*.

Su pastore imparaiat custas cosas in s'iscola de su cuile, *la scuola impropria* li naraiait Mialinu Pira; imparaiant a connòschere su tempus comente narat Antoni, ca connoschiant sos sinzales de sos isteddos, imparaiant a las curare, a las azuare a anzare; su pastore aiat, e at galu, unu muntone de cumpetènzias.

L'ant naradu in medas chi su traballu de su pastore no est unu traballu ma est una manera de bivere, de istare in su mundu.

E no est unu cuntzetu sardu ebia. Marzia Verona, una pastora piemontesa chi at iscritu unos cantos liberos, mascamente subra sa tramuda, in s'ùrtimu "Storie di pascolo vagante" narat chi est amachiada dae sas berbeghes: *<La malattia per le pecore è una passione esclusiva. Quello del pastore vagante non è un lavoro, è la vita. Non conta la fatica, le notti sotto la pioggia, il reddito scarso. Non hai mezza giornata libera, ma non è una rinuncia. Se per qualche necessità il pastore si allontana, il suo pensiero è sempre alle pecore>*.

E torramus a sa berbeghe de Antoni: *<Su pastore est che chi nos siet fìzu, ca issu puru, a minore, at suttu su latte nostru. Pro custu est chi ischit e cumprendet. Est che berbeghe issu puru, ca tenet podere e dovere de nos difender e azuare>*.

A bandas de su ischire materiale medas pastores aiant una cultura intelletuale, connoschiant su prus sos poetas sardos ma bi nd'aiat chi connoschiant àtera poesia puru, si narat de carchi unu chi ischiat a memòria sa Divina Cumèdia.

E custu puru no est petzi nostru: Francesco Giuliani, pastore e poeta de Castel del Monte, chi s'at fatu prus de chimbant'annos de tràmoda dae sos campos de *Campo Imperatore* (in Abruzzo a prus de 1500 metros de artària) e a iverrare andaiat a su *Tavoliere delle Puglie*, at iscritu una poesia chi si cambiamus su logu podet essere iscrita dae unu pastore nostru:

*Tra le selve e sui monti anch'io pastor
con il gregge ed a questo affezionato
nel bel piano di Campo Imperatore*

*quante stagioni io vissi beato
e leggevo con cura e con amore
Dante, Petrarca e l'Ariosto lodato
questi sempre compagni e cari amici
per cui viver potei giorni felici.*

Iscriet unu seculu a como e podides pessare comente fiat sa bida e una trà muda de 250 km, e issu narat “*vissi beato*” e “*ho vissuto giorni felici*”.

Mi torrat a conca un' àteru pastore orgolesu chi aia intervistadu semper pro sa tesi, unu pitzinnu zòvanu a su tempus podiat aere 35-36 annos, issu mi naraiat chi su traballu de su pastore fiat su traballu prus bellu de su mundu, ti nche falas sa mata dae manzanu a sero, no as tempus liberu, no as dies de pasu, non ti pagant su frutu, ma naraiat chi fiat su traballu prus bellu chi bi podiat àere. E su chi naraiat issu, lozicamente, no aiat sensu, ca issu aiat fatu solu cussu traballu, no nd' aiat fatu àteru, comente faghiat a nàrrere chi fiat su prus bellu. Però issu fiat seguru de su chi fiat narende, ca fiat traballende in su logu inue fiat nàschidu e pesadu, in mesu de zente sua, in unu logu finas bellu, su sartu de sa bidda nostra.

E duncas torramus a su chi narat Marzia Verona: *<quello del pastore non è un lavoro, è la vita>*. Chi est su chi contat sa berbeghe, e duncas su pastore, de Antoni Are in su liberu suo.

E sos pastores de cultura bi sunt galu oe, in onzi bidda; in bidda pesso a unu Antonino Sio o a unu Franco Buesca. Antonino Sio at una cultura subra sa ervas e sas piantas, de fàghere invidia a unu professore de botanica de s'universidade. Duncas finas oe b'at pastores, lassamus istare sos laureados, ma bi nd'at medas chi sunt òmines de cultura essidos dae s'iscola de su cuile.

E s'indennidade cumpensativa, chi comente la daent oe non cumpensat nudda ca est una limùsina, la depent dare a custa zenia de pastores ca mantenenent no un'atividade econòmica ebia ma sotziale, culturale, e abalorant sas traditziones e sa limba.

Ma mascamente conoschimus a Antoni, e nche tiramus cussa chi fiat s'idea de bida chi aiat, cando sa berbeghe narat: *<su ch'apo imparadu no mi l'apo mai cuàdu>*. Antoni pro “non si cuare su chi at imparadu” at fundadu e est istadu su primu presidente de su sòtziu culturale *Orminas* - e custu nùmene li deghet pròpiu a su sòtziu, ca Antoni at lassadu trata manna in su càntigu, in su tenore chi como zughet finas su nùmene suo, in sa limba, sa “*Trilogia de sos cròbinos*” est una prenda in contu de limbazu, e in s'iscritura. Antoni ponet su càntigu, sa limba e sa literadura pro ispainare sas conoschèntzias suas.

Eo pesso chi custu liberu at a abarrare, e at a dèvere intrare in sas iscolas, e pro cussu Andria Deplano at finas amaniadu atividades didàticas; est unu liberu de una richesa manna - a bandas de su chi nos cheret nàrrere Antoni, non pro nudda su tìtulu est su *Testamentu de sa 'erveghe* - ma finas pro sa limba, b'at una richesa de paràulas, unu vocabolàriu de ispantu e bene at fatu Andria a fàghere unu glossàriu comente si tocat, allegas chi como non ponimus prus e gràtzias a Antoni non si ch'ant a ismentigare.

Sa berbeghe a pustis chi narat: *<su ch'apo imparadu no mi l'apo mai cuàdu>* sighit *<e sas cumpanzas m'an semper iscurtadu cun rispettu mannu>*, gai etotu est istadu Antoni Are, persone de istripile bonu, de bonu coro chi comente a sa berbeghe s'at balanzadu s'istima e su rispetu de chie l'at connotu.